

ARTICLE 3.

The following words appearing at the end of Article 12 of the Treaty signed at Madrid on the 31st October, 1922, shall be deleted:—

“and in framing and administering laws with regard to the taxation of such companies and branches, each contracting party will be guided by the principles embodied in the last paragraph of Article 1 of this treaty.”

ARTICLE 4.

For Article 24 of the Treaty signed at Madrid on the 31st October, 1922, there shall be substituted the following Article which shall apply to the said Treaty as modified by the present Supplementary Convention:—

“Article 24

“The stipulations of the present Treaty shall not be applicable to any part of His Britannic Majesty’s territories other than Great Britain and Northern Ireland unless notice is given by His Britannic Majesty’s Representative at Madrid of the desire of the Government of such part of His Britannic Majesty’s territories that the said stipulations shall be so applicable.

“Nevertheless, goods produced or manufactured in any such part of His Britannic Majesty’s territories shall enjoy in Spain, that is to say, the territories of the Peninsula, the Balearic Islands, the Canary Islands and towns under Spanish sovereignty in the North of Africa, complete and unconditional most-favoured-nation treatment so long as goods produced or manufactured in Spain, that is to say, the territories of the Peninsula, the Balearic Islands, the Canary Islands and towns under Spanish sovereignty in the North of Africa, are accorded in such part of His Britannic Majesty’s territories treatment as favourable as that accorded to goods produced or manufactured in any other foreign country subject,

ARTÍCULO 3.

Las siguientes palabras que aparecen al final del artículo 12 del Tratado firmado en Madrid el 31 de Octubre de 1922, serán suprimidas:—

“Y al establecer y aplicar leyes relativas a la tributación de esas Compañías y sucursales, cada una de las Partes contratantes se guiará por los principios consignados en el último párrafo del artículo 1º de este Tratado.”

ARTÍCULO 4.

El artículo 24 del Tratado firmado en Madrid el 31 de Octubre de 1922, será substituído por el siguiente artículo que se aplicará al mencionado Tratado con las modificaciones establecidas en este Convenio complementario:—

“Artículo 24.

“Lo estipulado en el presente Tratado no debe aplicarse a ninguno de los territorios de Su Majestad Británica fuera del territorio de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte hasta que su Representante en Madrid notifique al Gobierno de Su Majestad Católica el deseo del Gobierno del territorio interesado de que las citadas estipulaciones se apliquen al mismo.

“No obstante, los artículos que sean productos naturales o manufacturados de cualquiera de aquellas regiones de los territorios de Su Majestad Británica antes mencionados, gozarán en España (territorio de la Península, Islas Baleares, Islas Canarias y plazas de Soberanía española del Norte de Africa) et trato completo e incondicional de la Nación más favorecida mientras que los artículos que sean productos naturales o manufacturados de España (territorio de la Península, Islas Baleares, Islas Canarias y plazas de Soberanía española del Norte de Africa) reciban en la región de que se trate de los territorios de Su Majestad Británica un trato tan favorable como el otorgado a los artí-